

V

(Становища)

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД

Решение на Съда (трети състав) от 7 март 2013 г. — Конфедерация Швейцария/Европейска комисия, Федерална република Германия, Landkreis Waldshut

(Дело C-547/10 P) ⁽¹⁾

(Обжалване — Външни отношения — Споразумение между Европейската общност и Конфедерация Швейцария по въпроси на въздушния транспорт — Регламент (ЕИО) № 2408/92 — Достъп на въздушните превозвачи на Общността до вътрешните въздушни трасета на Общността — Членове 8 и 9 — Приложно поле — Упражняване на правата за трафик — Решение 2004/12/ЕО — Германски мерки относно подхода към и от летище Цюрих — Задължение за мотивиране — Недопускане на дискриминация — Пропорционалност — Тежест на доказване)

(2013/С 123/02)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Конфедерация Швейцария (представител: S. Hirsbrunner, Rechtsanwalt)

Други страни в производството: Европейска комисия (представители: T. van Rijn, K. Simonsson и K.-P. Wojcik); Федерална република Германия (представители: T. Henze и T. Masing, Rechtsanwalt); Landkreis Waldshut (представител: M. Núñez Müller, Rechtsanwalt)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (пети състав) от 9 септември 2010 г. по дело Швейцария/Комисия (Т-319/05), с което Общият съд е отхвърлил направеното от Конфедерация Швейцария искане за отмяна на Решение 2004/12/ЕО на Комисията от 5 декември 2003 година относно прилагането на член 18, параграф 2, първо изречение от Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария по въпроси на въздушния транспорт и на Регламент (ЕИО) № 2408/92 на Съвета от 23 юли 1992 година относно достъпа на въздушни превозвачи на Общността до вътрешните въздушни трасета на Общността (ОВ L 15, 1993 г., стр. 33; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 2, стр. 167) — Мерки, приети от Германия относно подхода към и от летище

Цюрих — Неправилна преценка на приложимостта на член 9, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2408/92 спрямо спорните мерки — Несъобразяване с обхвата на задължението на Комисията за мотивиране — Невземане предвид на правата на операторите на летища и на живеещите в района на летища — Нарушение на принципа за недопускане на дискриминация и на принципа на пропорционалност

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Конфедерация Швейцария понася, наред с направените от нея съдебни разноски, и всички съдебни разноски, направени от Европейската комисия както в първоинстанционното производство, така и в настоящото производство по обжалване.
3. Федерална република Германия и Landkreis Waldshut понасят направените от тях съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 30, 29.1.2011 г.

Решение на Съда (пети състав) от 7 март 2013 г. (преюдициално запитване от Arbeidshof te Antwerpen — Белгия) — Aldegonda van den Booren/Rijksdienst voor Pensioenen

(Дело C-127/11) ⁽¹⁾

(Социална сигурност на работниците мигранти — Член 46а от Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Национални правила за ненагрупване — Пенсия за осигурителен стаж и възраст — Увеличаване на сумата, изплащана от държава членка — Наследствена пенсия — Намаляване на сумата, изплащана от друга държава членка)

(2013/С 123/03)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Arbeidshof te Antwerpen

Страни в главното производство

Жалбоподател: Aldegonda van den Booren

Ответник: Rijksdienst voor Pensioenen

Предмет

Преюдициално запитване — Arbeidshof te Antwerpen — Тълкуване на членове 10 ЕО, 39 ЕО и 42 ЕО (понастоящем съответно член 4, параграф 3 ДЕС, член 45 ДФЕС и член 48 ДФЕС) и на член 46а, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността (ОВ L 149, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 26) — Обезщетения — Национални правила за ненадрупване — Намаляване на размера на наследствената пенсия, изплащана от една държава членка, поради увеличаването на пенсията за осигурителен стаж и възраст, изплащана от друга държава членка

Диспозитив

Член 46а от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността, в редакцията му, изменена и осъвременена с Регламент (ЕО) № 118/97 на Съвета от 2 декември 1996 г., изменен с Регламент (ЕО) № 1386/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 5 юни 2001 г., трябва да се тълкува в смисъл, че допуска прилагането на норма на държава членка, съдържаща клауза, съгласно която получаваната в тази държава наследствена пенсия се намалява поради увеличаването на пенсията за осигурителен стаж и възраст, получавана съгласно законодателството на друга държава членка, при условие по-специално че са спазени изискванията по член 46а, параграф 3, буква г).

Член 45 ДФЕС трябва да се тълкува в смисъл, че също допуска прилагането на такава национална норма, стига тя да не поставя в по-неблагоприятно положение заинтересованото лице спрямо лицето, чието положение не е с презграничен елемент, а ако се установи, че е налице такова по-неблагоприятно положение, тя да е обоснована с обективни съображения и да е пропорционална на легитимно преследваната с националното право цел — нещо, което запитващата юрисдикция трябва да провери.

(¹) ОВ C 152, 21.5.2011 г.

Решение на Съда (първи състав) от 7 март 2013 г. (преюдициално запитване от Bundesfinanzhof — Германия) — GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH/Finanzamt Bayreuth

(Дело C-275/11) (¹)

(Данъчни въпроси — Данък върху добавената стойност — Директива 77/388/ЕИО — Освобождаване на управлението на специални инвестиционни фондове — Обхват)

(2013/C 123/04)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesfinanzhof

Страни в главното производство

Жалбоподател: GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH

Ответник: Finanzamt Bayreuth

Предмет

Преюдициално запитване — Bundesfinanzhof — Тълкуване на член 13, Б, буква г), точка 6 от Директива 77/388/ЕИО: Шеста директива на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1) — Освобождаване на управлението на специални инвестиционни фондове — Обхват

Диспозитив

Член 13, Б, буква г), точка 6 от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки във връзка с данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа, трябва да се тълкува в смисъл, че консултантските услуги във връзка с инвестирането в прехвърлими ценни книжа, предоставени от трето лице на инвестиционно дружество, управител на специален инвестиционен фонд, се обхващат от понятието „управление на специални инвестиционни фондове“ за целите на освобождаването по посочената разпоредба дори когато третото лице не е действало в изпълнение на мандат по смисъла на член 5ж от Директива 85/611/ЕИО на Съвета от 20 декември 1985 година относно координирането на законите, подзаконовите и административните разпоредби относно предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК), изменена с Директива 2001/107/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 януари 2002 година.

(¹) ОВ C 269, 10.9.2011 г.